



SpPz 2 „Luchs“

Der ab 1975 in den Panzeraufklärungsverbänden der Bundeswehr eingesetzte Spähpanzer 2 „Luchs“ ist gut gepanzert, verfügt über eine integrierte ABC-Schutzanlage und zeichnet sich durch äusserst leise Fahrgeräusche aus. Die acht grossvolumigen Niederdruckreifen weisen Notlaufeigenschaften auf. Bis zu einer Geschwindigkeit von 30 km/h können alle vier Achsen gelenkt werden. Der „Luchs“ wird von einem DB 10-Zylinder Vielstoffmotor mit 389 PS angetrieben und erreicht eine Höchstgeschwindigkeit von bis zu 90 km/h auf der Strasse. Als Bewaffnung dient eine RH 202 20mm Bordmaschinenkanone. Die Besatzung besteht aus Kommandant, Richtschütze, sowie Vorwärts- und Rückwärtsfahrer/Tastfunker. Der SpPz 2 A2 wird auch im Rahmen der SFOR in Bosnien und der KFOR im Kosovo zu friedenssichernden Massnahmen eingesetzt.

SpPz 2 „Luchs“

The Spähpanzer 2 Luchs that has been used by the Federal German Army reconnaissance units since 1975 is well armoured, has a built-in NBC system and is characterized by extremely quiet running. The eight high-volume low-pressure tyres have emergency running properties. Up to a speed of 30 km/h all eight wheels can be steered. The Luchs is driven by a 389 hp DB 10 cylinder multi-fuel engine and develops a maximum road speed of 90 km/h. The armament consists of an RH 202 20 mm machine cannon. It is crewed by a commander, gunner, and front and rear driver/radio operator. The SpPz 2 A2 is also used on peace-keeping missions by SFOR in Bosnia and KFOR in Kosovo.

Form hergestellt und im Eigentum von Revell AG/Revell Monogram Inc. Wiederherstellungskits ausserhalb des Landes werden getrennt vertrieben.
 Ce produit est propriété de la société Revell AG/Revell Monogram Inc. Toute utilisation ou distribution frauduleuse hors-Pologne est punissable en justice.
 Modelado y en propiedad de Revell AG/Revell Monogram Inc. Distribución ilícita será perseguida por la ley.
 Forma prodotta dalla Revell AG/Revell Monogram Inc. e di proprietà della stessa impresa, la quale provvede legalmente contro ogni imitazione abusiva.
 Kitaj on Revell AG/Revell Monogram Inc. valmistama ja omavalitsena. Käsitöötamine kopieerimise teinaga on mittesõbralik teinimine.
 Formen er produceret af Revell AG/Revell Monogram Inc. Højtydlig produktionsret forbeholdes for alle efterfølgende udgaver.
 Model, Revell AG/Revell Monogram Inc. Ermasana etijabiyetle etimale etimale. Kanuna enjane kalidlar mahkumotada talay edilekde.
 A forma előállítását és jogait bírálta a Revell AG/Revell Monogram Inc. A jogaitól való eltéréstől a károsítástól eltildja a bíróság.

Model manufactured by and property of Revell AG/Revell Monogram Inc. Illegal imitations are subject to prosecution.
 Vormi valmistatud toote on etijabiyet omavalitsena Revell AG/Revell Monogram Inc. Ourechtmatige nabootitoging werden getrennt vertrieben.
 Forma prodotta e de propriedade de Revell AG/Revell Monogram Inc. Cópia não autorizada será processada juridicamente como determinado na lei.
 Modelen tillverkad av och tillhör Revell AG/Revell Monogram Inc. All kopiering behövs tillgivet lagen om upphovsrätt.
 Formen er fremstillet af Revell AG/Revell Monogram Inc. som oplyst har ejendommeligt, lovetilgode derved tilgode.
 Model er fremstillet og ejendommeligt af Revell AG/Revell Monogram Inc. Forretningens varemærke beskyttes i overensstemmelse med lovgivningen.
 Model, Revell AG/Revell Monogram Inc. Ermasana etijabiyetle etimale etimale. Kanuna enjane kalidlar mahkumotada talay edilekde.
 Forma je proizvedena in je vlasništvo Revell AG/Revell Monogram Inc. Neovlašćena kopije bodo pravno kaznjene.

Vor dem Zusammensetzen gut durchlesen!

DE: Achtung! Jedes Teil ist nummeriert (1). Reihenfolge der Montagearbeiten beachten. Benötigte Werkzeuge: Messer und Falls ein Kreuzschraubdriver und Entgrater der Teile (2) Gemischtes, Mischband und Würfelknetmasse zum Zusammenhalten der gebildeten Einzelteile (3). Flüssiglute in einer mittels Würfelknetmasse ringförmig und an der Luft trocknen, damit der Faserstoff und die Abstrahlblätter besser haften. Vor dem Ankleben prüfen ob beide Seiten, Klebstoffspuren entfernen. Cauchen und Farbo an den Klebeflächen entfernen. Klebe Tüte öffnen, falls sie vom Rahmen entfernt werden (4) (5). Farbo gut durchdrücken lassen, erst dann das Zusammenbau fortsetzen. Jedes Abstrahlblättchen einzeln ausschneiden. Jedes an ca. 20 Sekunden in warmes Wasser trocknen. Das Motiv an der befestigten Seite von Papier abschleifen und mit Klebepapier austauschen.

EN: OBEY! Vor der Montage event. gute Beleuchtung lesen. Et. erforderlich ist nummeriert (1). Let op de montagevolgorde. Benodigd gereedschap: mes en/of een kruis schroefdriver en deel van de montage van de afstralen van de afstralen (2). Gemischt, Mischband und Würfelknetmasse zum Zusammenhalten der gebildeten Einzelteile (3). Flüssiglute in einer mittels Würfelknetmasse ringförmig und an der Luft trocknen, damit der Faserstoff und die Abstrahlblätter besser haften. Vor dem Ankleben prüfen ob beide Seiten, Klebstoffspuren entfernen. Cauchen und Farbo an den Klebeflächen entfernen. Klebe Tüte öffnen, falls sie vom Rahmen entfernt werden (4) (5). Farbo gut durchdrücken lassen, erst dann das Zusammenbau fortsetzen. Jedes Abstrahlblättchen einzeln ausschneiden. Jedes an ca. 20 Sekunden in warmes Wasser trocknen. Das Motiv an der befestigten Seite von Papier abschleifen und mit Klebepapier austauschen.

GB: ATTENTION! Read the instructions thoroughly prior to assembly. Each component is numbered (1). Adhere to specified sequence of assembly. Tools required: knife and file for removal of components from frame (2); mixed band, adhesive tape and dabbing paper for damping components together after applying adhesive (3). Clean plastic components in a mild detergent solution and allow to air-dry so that paint and transfer adhesives adhere better. Prior to applying adhesive, check to see whether the components fit together properly when the frame (4) is used. Allow paint to dry well, and only then continue to assemble. Cut out each transfer individually and immerse in warm water for approx. 20 seconds. Strip transfer off paper and set into designated position, then press as with dabbing paper.

F: ATTENTION! lire les notices de montage avant de commencer. Chaque pièce est numérotée (1). Respecter l'ordre des opérations. Outils nécessaires: couteur et lima pour éliminer les pièces (2). Étampe, mètre adhésif et pièce à linge pour maintenir les pièces collées (3). Nettoyer les pièces en utilisant du savon avec solution douçe de produit de ménage et faire sécher à l'air afin que la peinture et les adhésifs adhèrent mieux. Avant de coller, vérifier si les pièces s'assemblent bien avec ces outils (4) (5). Laisser bien sécher la couleur dans la boîte et frotter la couleur des surfaces de colle. Vérifier si les pièces s'assemblent bien avec ces outils (4) (5). Laisser bien sécher la peinture dans la peinture des surfaces de colle. Vérifier si les pièces s'assemblent bien avec ces outils (4) (5). Laisser bien sécher la couleur dans la peinture des surfaces de colle. Vérifier si les pièces s'assemblent bien avec ces outils (4) (5). Laisser bien sécher la peinture dans la peinture des surfaces de colle. Vérifier si les pièces s'assemblent bien avec ces outils (4) (5). Laisser bien sécher la couleur dans la peinture des surfaces de colle. Vérifier si les pièces s'assemblent bien avec ces outils (4) (5). Laisser bien sécher la peinture dans la peinture des surfaces de colle.

A: ATENCION! Leer detenidamente los instrucciones de este montaje. Cada pieza va numerada (1). Tener presente la secuencia de las fases de ensamblaje. Herramientas necesarias: Cuchilla y lima para desbastar los componentes (2). Cinta de goma, cinta adhesiva y plastico de limpieza para fijar las piezas pegadas (3). Limpiar las piezas de plastico con una solucion de detergente suave y dejar que se seque en el aire para mejorar asi la adherencia de la pintura y de las adhesivos. Antes de aplicar el pegamento comprobar que las piezas quedan correctamente adheridas. Aplicar el pegamento sin excederse. Añadir a los superficies de pegado el cemento y la pintura. Poner las piezas pegadas antes de desmenuarlas de su sujecion (4) (5). Antes de proseguir con el ensamblaje, dejar que se seque bien la pintura. Recortar los componentes uno por uno y sumergirlos durante unos 20 segundos en agua caliente. Deshacer del papel la coloracion en el lugar adecuado y sujetarla colocando encima de ella papel seco.

IT: ATTENCIONE! Prima dell'assemblaggio leggere attentamente le istruzioni di montaggio. Ogni pezzo è numerato (1). Tener presente la sequenza delle fasi di assemblaggio. Attrezzi necessari: celloso e lima per togliere la sovrapposita dei pezzi (2), nastro adesivo e molletta da bucato per tenere insieme i pezzi singoli dopo averli incollati (3). Lavare i particolari in plastica con un detergente delicato e lasciarli asciugare all'aria, per un migliore adesione della strato di colore e della vernice decalcomania. Prima di incollare, verificare che i pezzi si adattano bene tra di loro, verificare la collatura con pazienza. Ingiungere cementi e colore della superficie di aderenza. Disporre i pezzi incollati sul supporto prima di rimuoverli (4) (5). Per passare bene la vernice prima di proseguire con l'assemblaggio. Ritagliare singolarmente ogni figura ed immergerla in acqua tiepida per 20 secondi circa. Applicare il motivo nella posizione segnata e temporizzare con carta asciutta.

S: OBS! Lies Instruktionsen genau! Liesen! Lesen Sie die Nummer der einzelnen Komponenten. Vor dem Zusammenbau (1), Vor dem Zusammenbau (1), Vor dem Zusammenbau (1), Vor dem Zusammenbau (1). Lesen Sie die Nummer der einzelnen Komponenten. Vor dem Zusammenbau (1), Vor dem Zusammenbau (1), Vor dem Zusammenbau (1), Vor dem Zusammenbau (1).

GR: ΠΡΟΣΟΧΗ! Πριν τη συναρμολόγηση, διαβάστε καλά τις οδηγίες. Κάθε εξάρτημα είναι αριθμημένο (1). Προσέξτε τη σειρά (2) των βημάτων συναρμολόγησης. Αποφεύγετε εργαλεία: κοπή και ήλι (3) γυάλινος καθαριστής. Βγάλτε το μίγμα από τον κάδο (4) (5). Βάλτε το μίγμα στο καλάμι και αφήστε το να στεγνώσει (4) (5). Βάλτε το μίγμα στο καλάμι και αφήστε το να στεγνώσει (4) (5). Βάλτε το μίγμα στο καλάμι και αφήστε το να στεγνώσει (4) (5). Βάλτε το μίγμα στο καλάμι και αφήστε το να στεγνώσει (4) (5).

Read before you start!

EN: OBEY! Read the instructions thoroughly prior to assembly. Each component is numbered (1). Adhere to specified sequence of assembly. Tools required: knife and file for removal of components from frame (2); mixed band, adhesive tape and dabbing paper for damping components together after applying adhesive (3). Clean plastic components in a mild detergent solution and allow to air-dry so that paint and transfer adhesives adhere better. Prior to applying adhesive, check to see whether the components fit together properly when the frame (4) is used. Allow paint to dry well, and only then continue to assemble. Cut out each transfer individually and immerse in warm water for approx. 20 seconds. Strip transfer off paper and set into designated position, then press as with dabbing paper.

PL: UWAGA! Przed ekspluatacją przeczytać dokładnie instrukcję montażu. Każde części jest ponumerowane (1). Zwrócić uwagę na kolejność prowadzenia prac wykonania poszczególnych montażowych. Potrzebne narzędzia: noży oraz plinik do usunięcia nadmiarów z poszczególnych elementów (2); taśma gumowa, taśma klejąca, klamerki do bliższych za przetrzymania sklejonych elementów (3). Wymyć plastikowe części w wodzie z delikatnym środkiem myjącym oraz osuszyć na powietrzu, aby zapewnić lepszą przyczepność farby oraz kalkoman. Sprawdzić przed przyklejeniem, czy dane elementy pasują do siebie; nanosić lekko oszczędnie. Użyć cementu oraz farby z powierzchni przeznaczonych do klejenia. Mało elementów pomalować jeszcze przed wycieciem z ramki (4) (5). Farby dobrze wysuszyć, dopiero potem kontynuować układanie części. Wyciąć pojedynczo każdą z motywów kalkoman i zanurzyć na 20 sekund w ciepłej wodzie. Ściągnąć motywy z papieru na oznaczona miejsce i docisnąć bibulą.

RUS: ВНИМАНИЕ! Перед сборкой хорошо прочитайте руководство по монтажу. Каждые детали пронумерованы (1). Соблюдать последовательность монтажа. Необходимо рабочие инструменты: нож и напильник для зачистки деталей (2); резиновая лента, клеевая лента и зажимы для склеивания деталей; клеить пластиковые детали, клеить их на бумагу, клеить их на бумагу. Чистить пластиковые детали в слабом моющем растворе и сушить на воздухе, чтобы обеспечить лучшую адгезию краски и кальки. Проверить перед приклеиванием, чтобы детали подходили друг другу; наносить краску экономно. Иметь цемент и краску на поверхности, предназначенной для приклеивания. Мало элементов помаловать еще перед вырезанием из рамки (4) (5). Хорошо высушить краску. Каждую часть кальки занурить в теплую воду примерно на 20 секунд, удалить с бумаги и приклеить в назначенное место.

PL: UWAGA! Przed ekspluatacją przeczytać dokładnie instrukcję montażu. Każde części jest ponumerowane (1). Zwrócić uwagę na kolejność prowadzenia prac wykonania poszczególnych montażowych. Potrzebne narzędzia: noży oraz plinik do usunięcia nadmiarów z poszczególnych elementów (2); taśma gumowa, taśma klejąca, klamerki do bliższych za przetrzymania sklejonych elementów (3). Wymyć plastikowe części w wodzie z delikatnym środkiem myjącym oraz osuszyć na powietrzu, aby zapewnić lepszą przyczepność farby oraz kalkoman. Sprawdzić przed przyklejeniem, czy dane elementy pasują do siebie; nanosić lekko oszczędnie. Użyć cementu oraz farby z powierzchni przeznaczonych do klejenia. Mało elementów pomalować jeszcze przed wycieciem z ramki (4) (5). Farby dobrze wysuszyć, dopiero potem kontynuować układanie części. Wyciąć pojedynczo każdą z motywów kalkoman i zanurzyć na 20 sekund w ciepłej wodzie. Ściągnąć motywy z papieru na oznaczona miejsce i docisnąć bibulą.

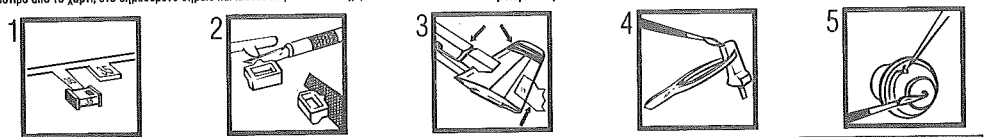
TR: DİKKAT! Birlikten önce montaj talimatını iyice okuyun. Her parçanın numaralandırılmıştır (1). Montaj adını sırayla okuyun. Gerektiğinde kullanın: Parçaları yapıştırmak için yapışkan bant ve çiviler (2); lastik bant; yapıştırmak için parçaları birleştirin; boyu ve kıvrımlarını kontrol edin; yapışkanları iyice temizleyin. Her parçayı yapıştırmadan önce parçaların iyi temizlenmiş ve kurutulmuş olduğunu kontrol edin. Parçaları yapıştırmadan önce parçaların iyi temizlenmiş ve kurutulmuş olduğunu kontrol edin. Parçaları yapıştırmadan önce parçaların iyi temizlenmiş ve kurutulmuş olduğunu kontrol edin. Parçaları yapıştırmadan önce parçaların iyi temizlenmiş ve kurutulmuş olduğunu kontrol edin.

CZ: POZOR! Před sestavením montážního návodu důkladně pročtěte. Každý díl je očíslován (1). Dbejte na pořadí montážních kroků. Potřebné nástroje: Nůž a pliník k odstranění nadbytku na dílech (2); pryžová páska, lepicí páska a kolíčky na prádlo pro přidržením lepených jednotlivých dílů (3). Dily z plastické hmoty vyčistěte v roztoku jemného pracího prostředku a nechte vyschnout na vzduchu, aby zlepšily adhezi farby a kalkoman. Před nalepením kalkoman zkontrolujte, zda díly dobře sedí do sebe; nanášejte barvu opatrně. Použijte cement a barvu z povrchů určených k lepení. Málo prvků pomalujte ještě před vyřezáním z rámy (4) (5). Barvy dobře osušete, až potom pokračujte v sestavení. Každou motiv vykrojte jednotlivě a ponořte do teplé vody na dobu přibližně 20 sekund. Motiv na označeném místě a pomocí prachu docisněte střechou bibule.

PL: UWAGA! Przed rozpoczęciem montażu dokładnie przeczytaj instrukcję montażu. Każde części jest ponumerowane (1). Zwrócić uwagę na kolejność montażu. Potrzebne narzędzia: noży oraz plinik do usunięcia nadmiarów z poszczególnych elementów (2); taśma gumowa, taśma klejąca, klamerki do bliższych za przetrzymania sklejonych elementów (3). Wymyć plastikowe części w wodzie z delikatnym środkiem myjącym oraz osuszyć na powietrzu, aby zapewnić lepszą przyczepność farby oraz kalkoman. Sprawdzić przed przyklejeniem, czy dane elementy pasują do siebie; nanosić lekko oszczędnie. Użyć cementu oraz farby z powierzchni przeznaczonych do klejenia. Mało elementów pomalować jeszcze przed wycieciem z ramki (4) (5). Farby dobrze wysuszyć, dopiero potem kontynuować układanie części. Wyciąć pojedynczo każdą z motywów kalkoman i zanurzyć na 20 sekund w ciepłej wodzie. Ściągnąć motywy z papieru na oznaczona miejsce i docisnąć bibulą.

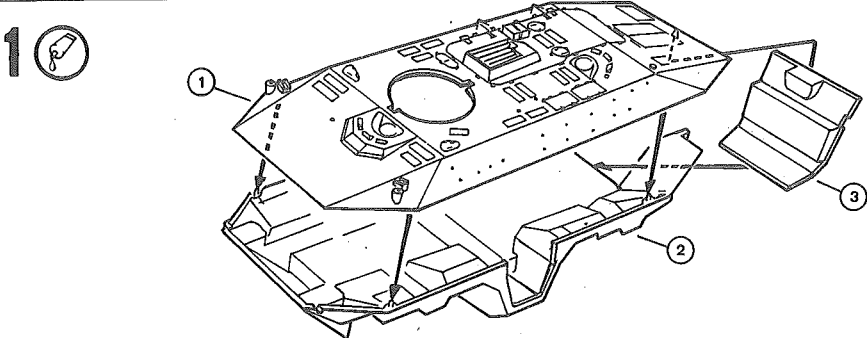
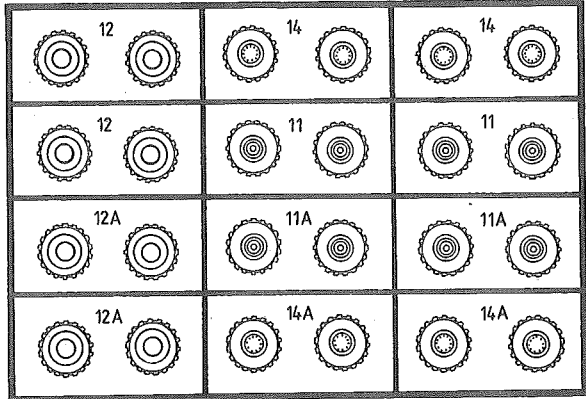
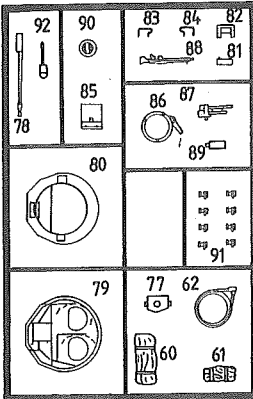
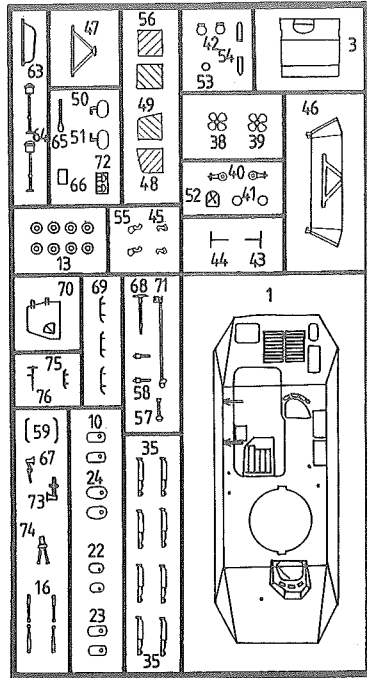
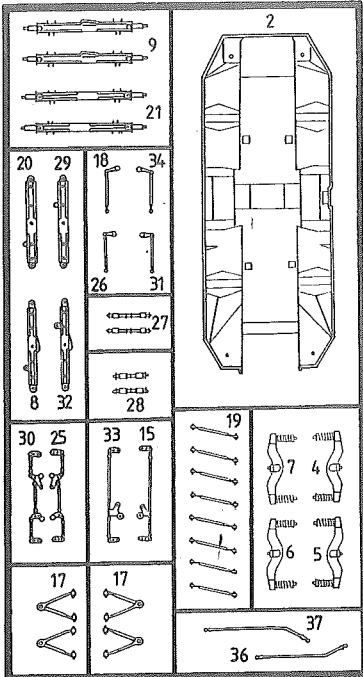
PL: UWAGA! Przed rozpoczęciem montażu dokładnie przeczytaj instrukcję montażu. Każde części jest ponumerowane (1). Zwrócić uwagę na kolejność montażu. Potrzebne narzędzia: noży oraz plinik do usunięcia nadmiarów z poszczególnych elementów (2); taśma gumowa, taśma klejąca, klamerki do bliższych za przetrzymania sklejonych elementów (3). Wymyć plastikowe części w wodzie z delikatnym środkiem myjącym oraz osuszyć na powietrzu, aby zapewnić lepszą przyczepność farby oraz kalkoman. Sprawdzić przed przyklejeniem, czy dane elementy pasują do siebie; nanosić lekko oszczędnie. Użyć cementu oraz farby z powierzchni przeznaczonych do klejenia. Mało elementów pomalować jeszcze przed wycieciem z ramki (4) (5). Farby dobrze wysuszyć, dopiero potem kontynuować układanie części. Wyciąć pojedynczo każdą z motywów kalkoman i zanurzyć na 20 sekund w ciepłej wodzie. Ściągnąć motywy z papieru na oznaczona miejsce i docisnąć bibulą.

GR: ΠΡΟΣΟΧΗ! Πριν τη συναρμολόγηση, διαβάστε καλά τις οδηγίες. Κάθε εξάρτημα είναι αριθμημένο (1). Προσέξτε τη σειρά (2) των βημάτων συναρμολόγησης. Αποφεύγετε εργαλεία: κοπή και ήλι (3) γυάλινος καθαριστής. Βγάλτε το μίγμα από τον κάδο (4) (5). Βάλτε το μίγμα στο καλάμι και αφήστε το να στεγνώσει (4) (5). Βάλτε το μίγμα στο καλάμι και αφήστε το να στεγνώσει (4) (5). Βάλτε το μίγμα στο καλάμι και αφήστε το να στεγνώσει (4) (5).

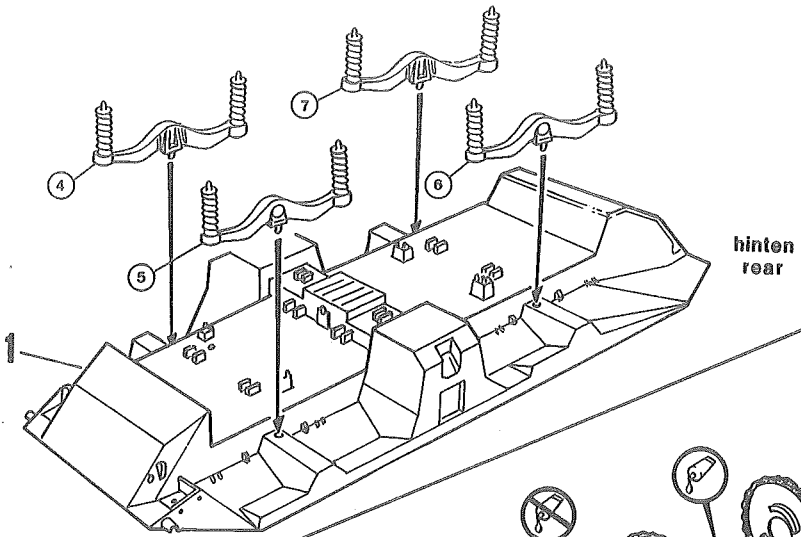


DE: Dieser Bausatz wurde in der deutschen Qualitäts- und Gewichtskontrolle und Vollständigkeitskontrollen. Rückstellungen können nur beantragt werden, wenn die Beauftragung und das zur Verfügung gestellte Material- und Material-Etikettieren-Verfahren beachtet werden. Beachten Sie unsere Richtlinien für Umhüllung und Befestigung. Befestigen Sie alle Klebflächen. Unsere Adresse: Revell AG, Abteilung X, Henschelstr. 20-30, D-32527 Bünde.

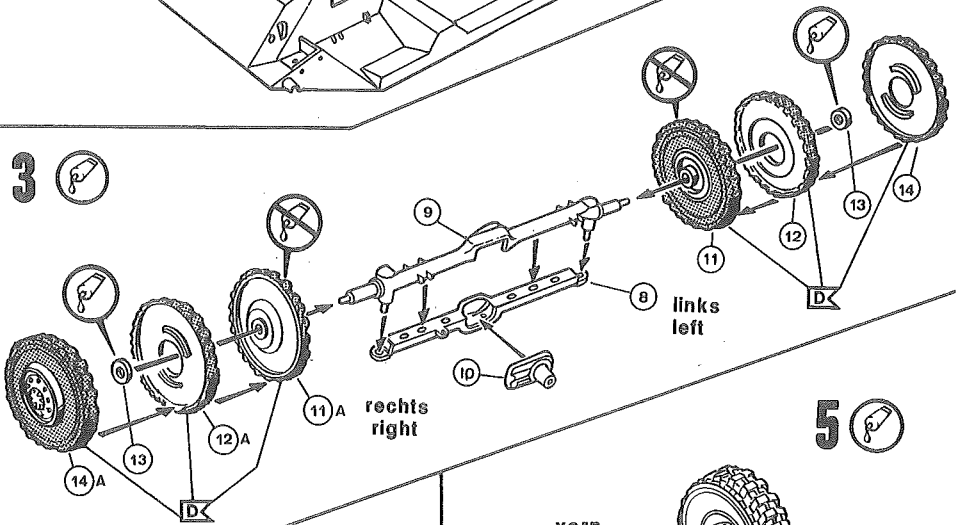
GB: The integrity of this construction set has been subjected to numerous quality and weight controls. Orders can only be taken on receipt of the assembly instructions and the bar code located on the box. Individual components are, conversely packaged, etc. as ordered C.O.D. Write to Revell AG, Department X, Henschelstr. 20-30, D-32527 Bünde.



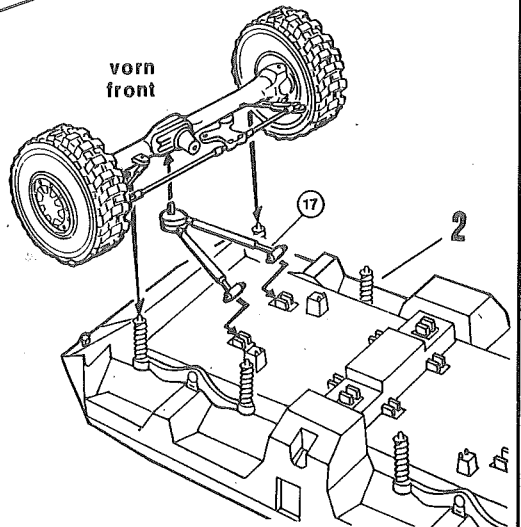
2 



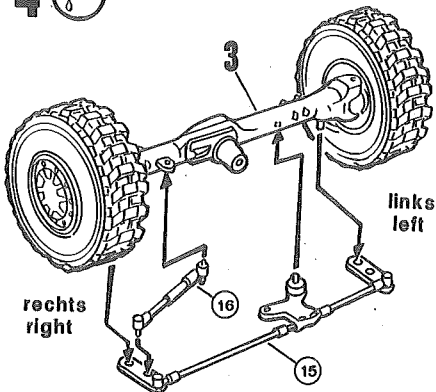
3 

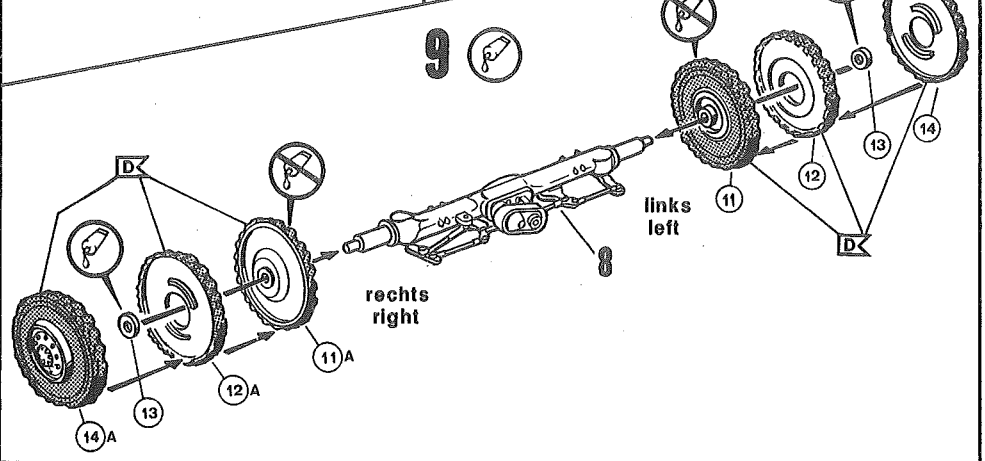
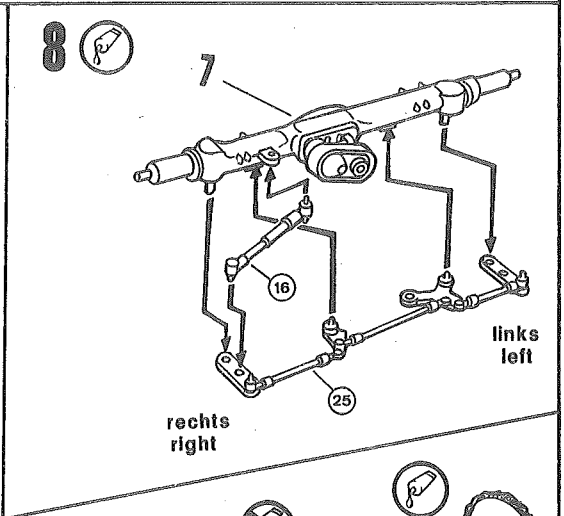
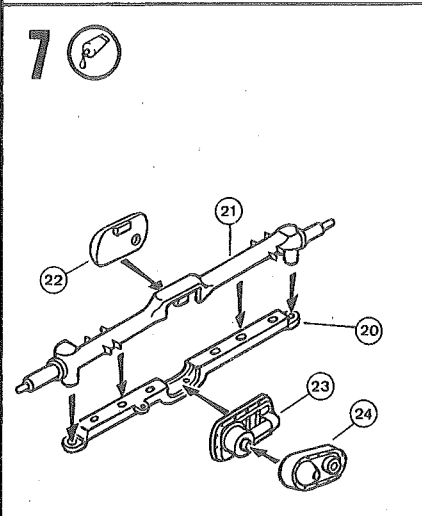
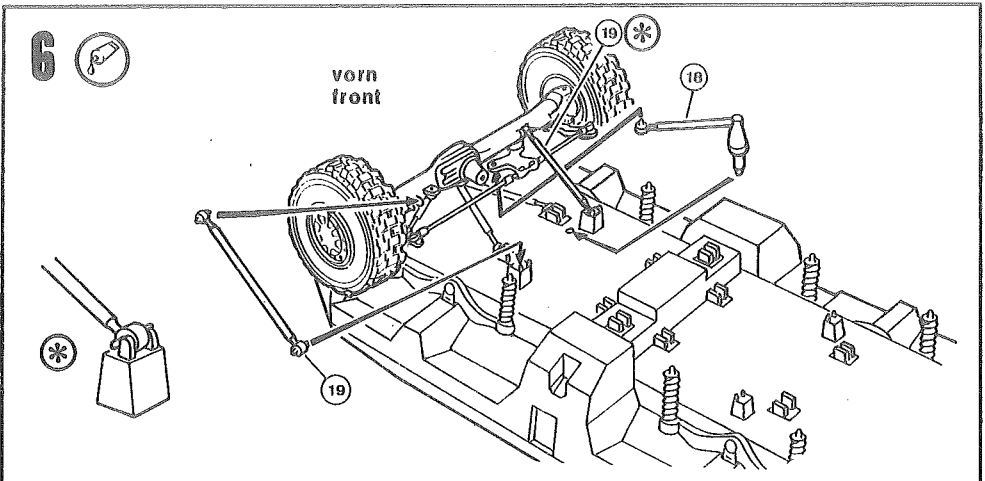


5 



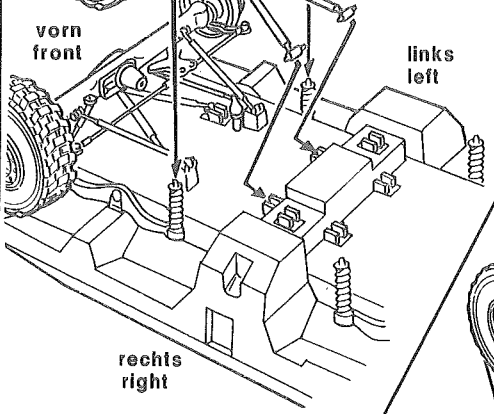
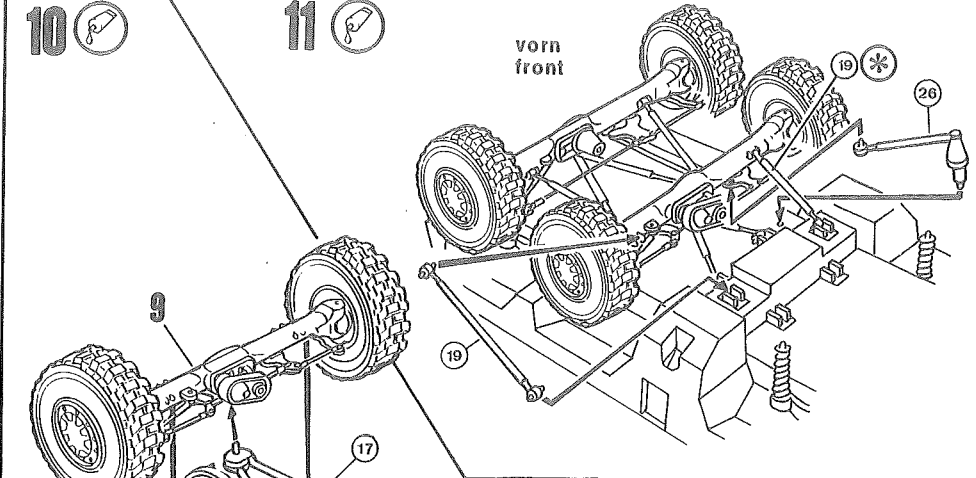
4 



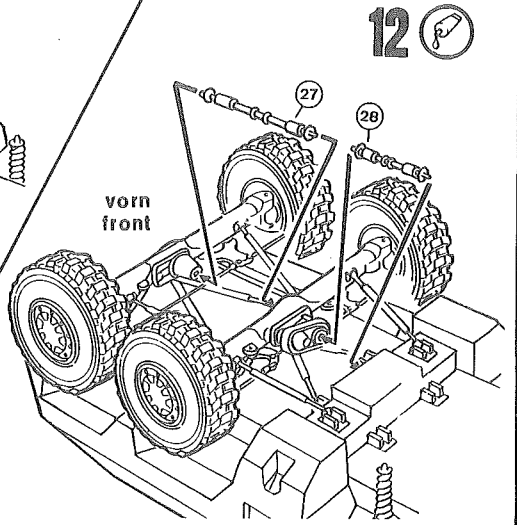


10 

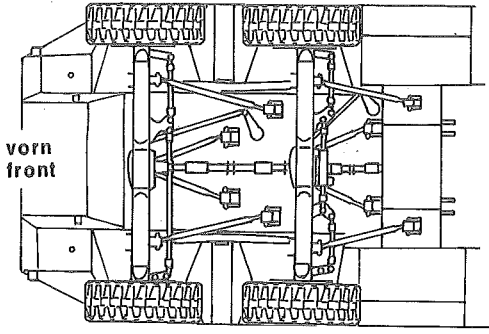
11 



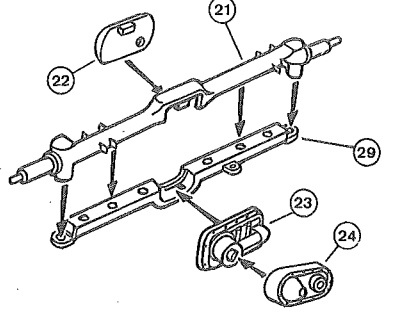
12 

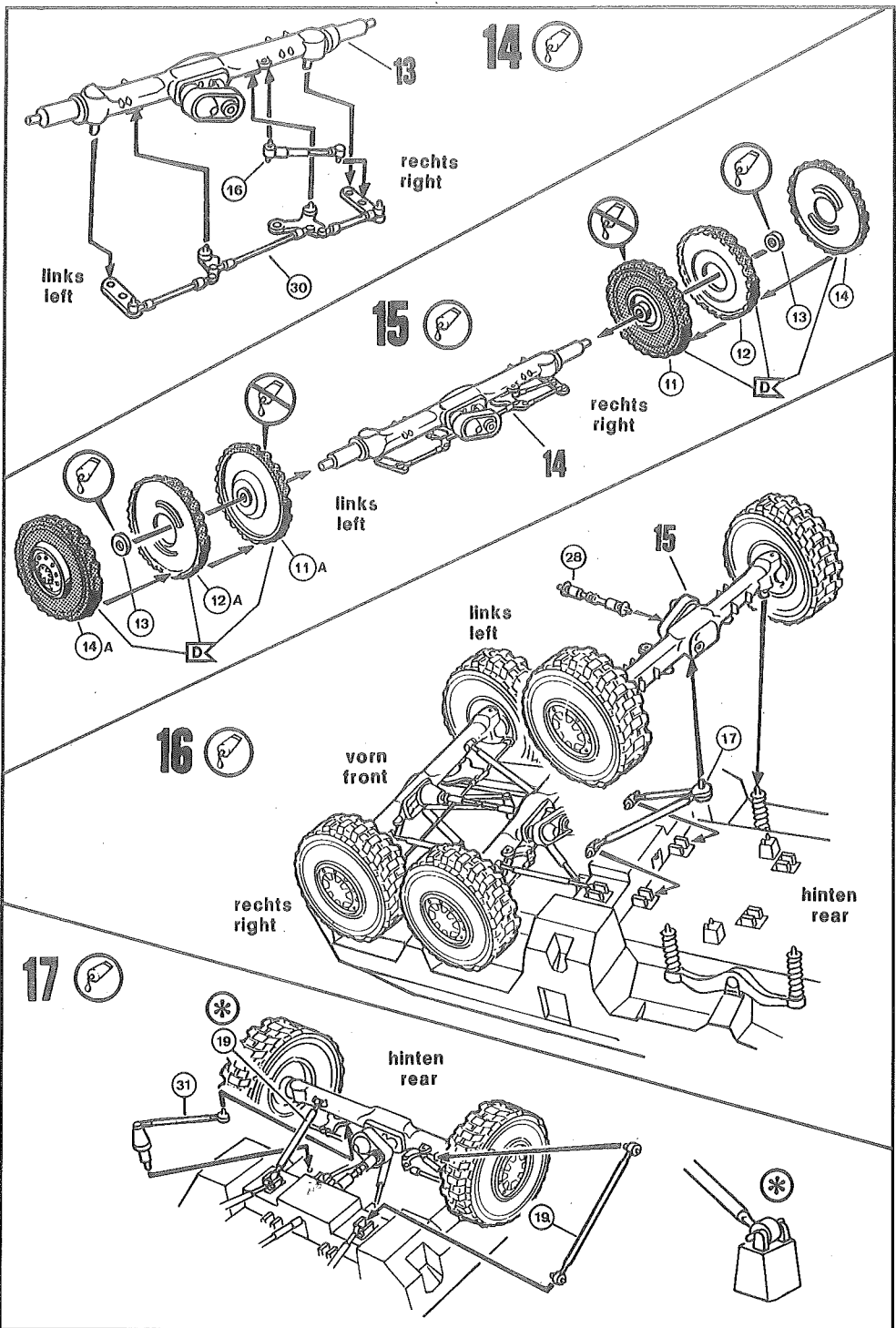




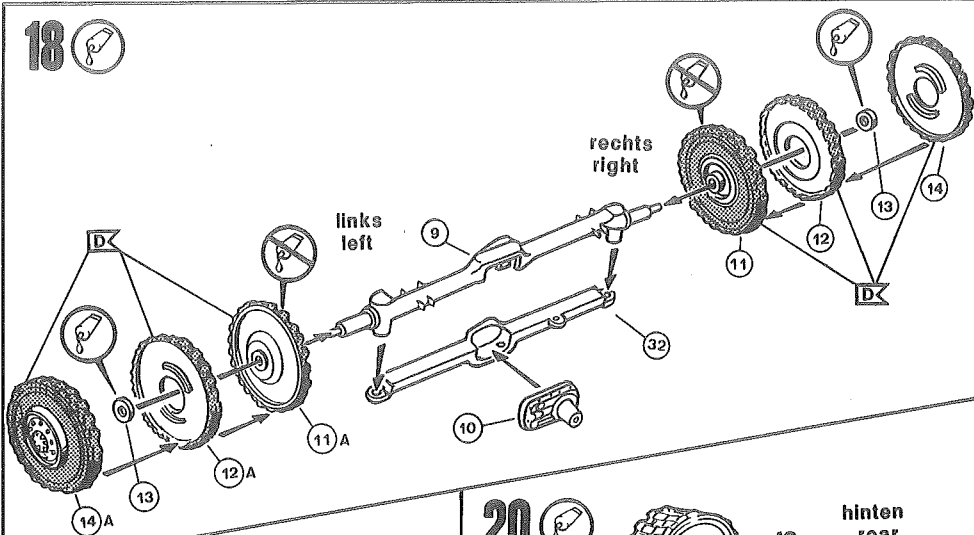


13 

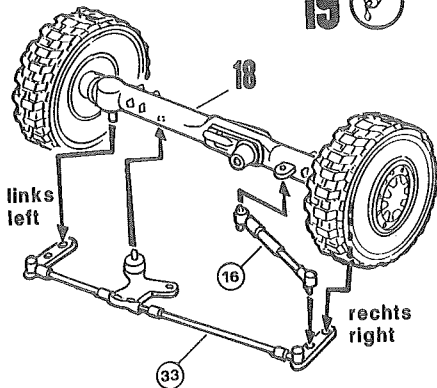




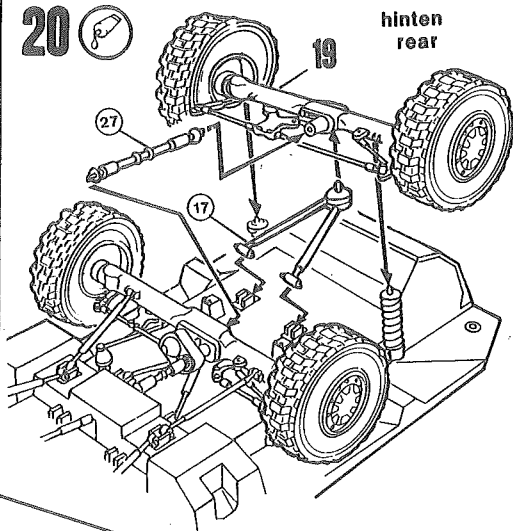
18



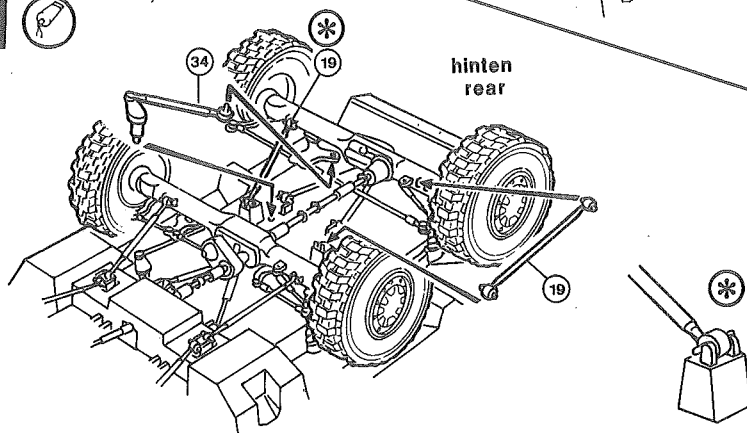
19



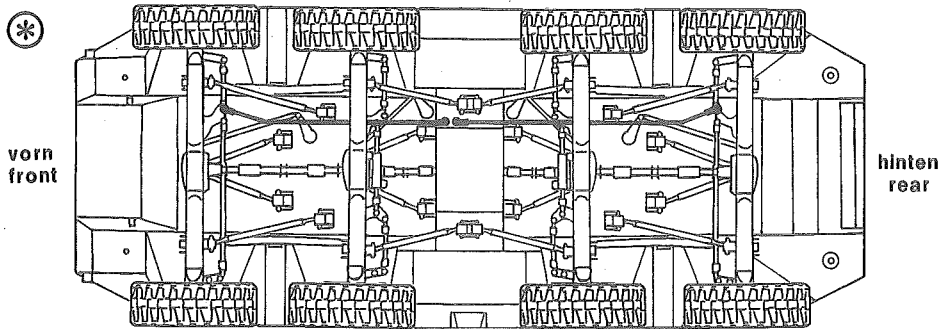
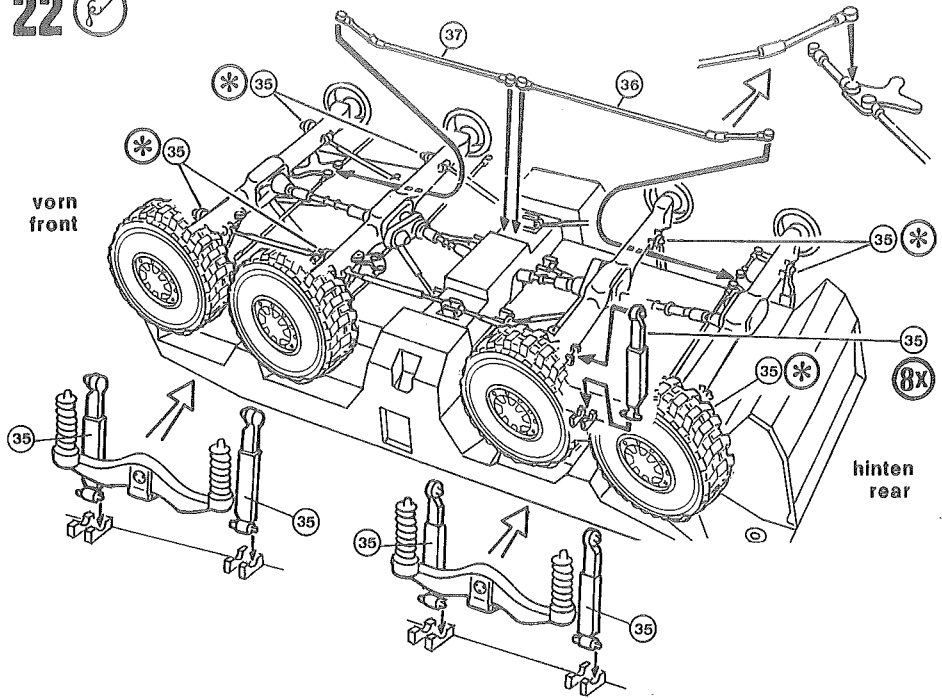
20



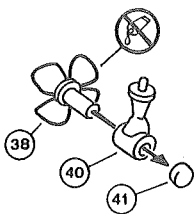
21



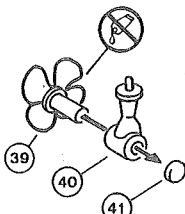
22



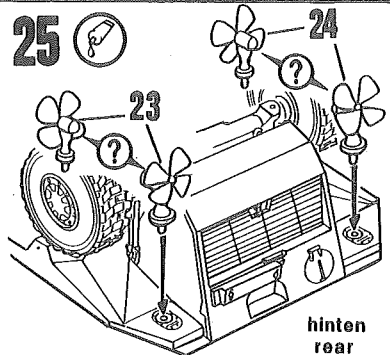
23

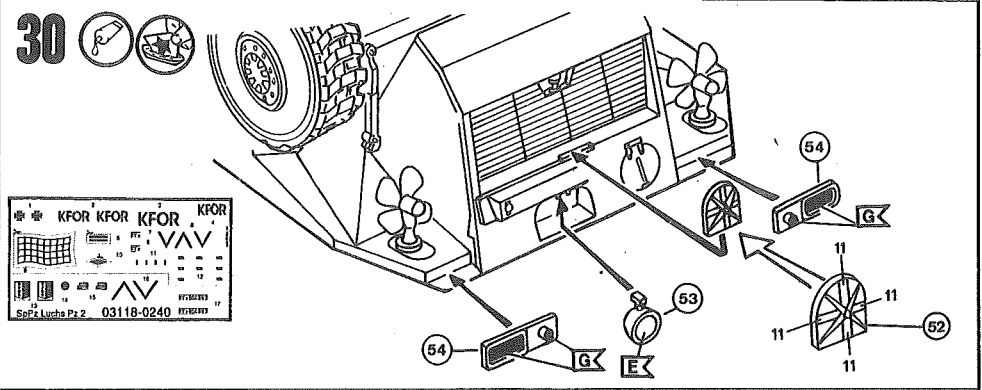
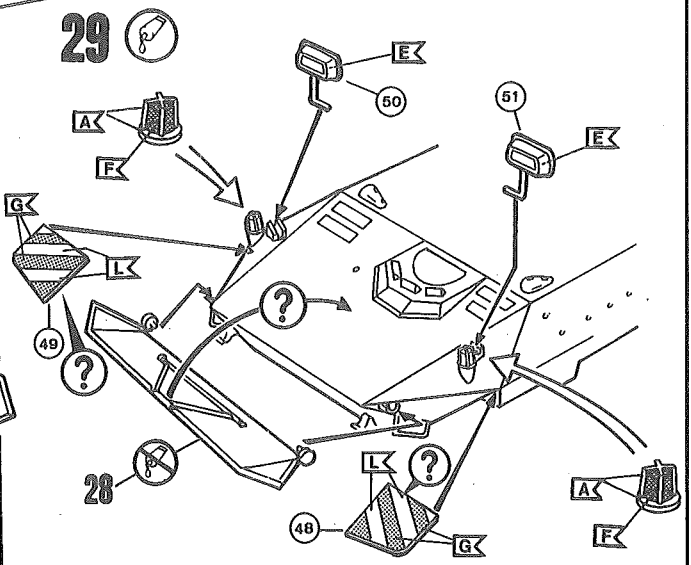
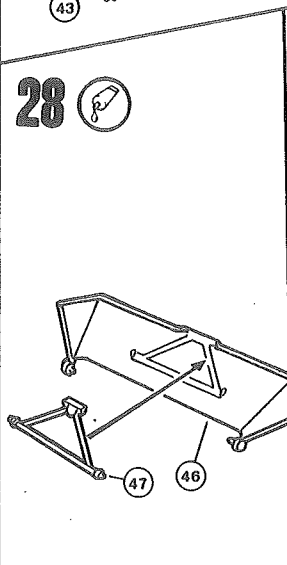
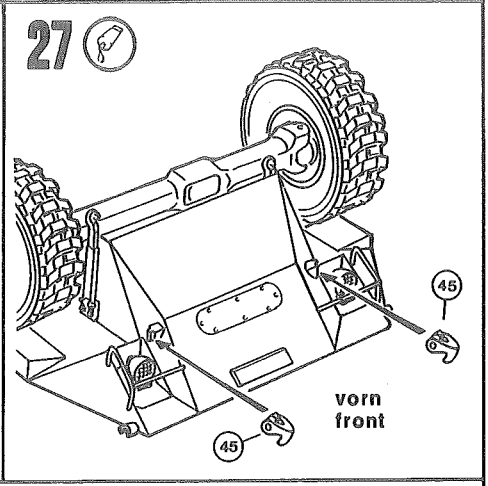
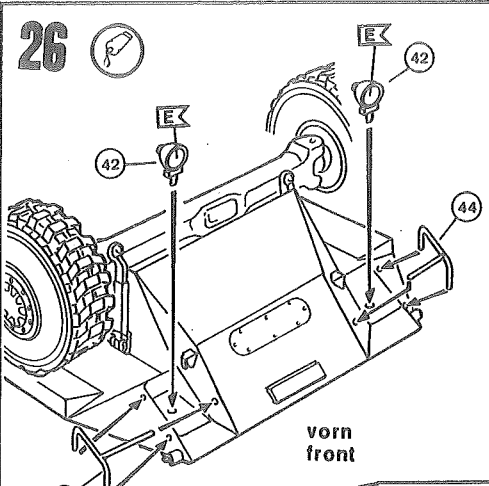


24



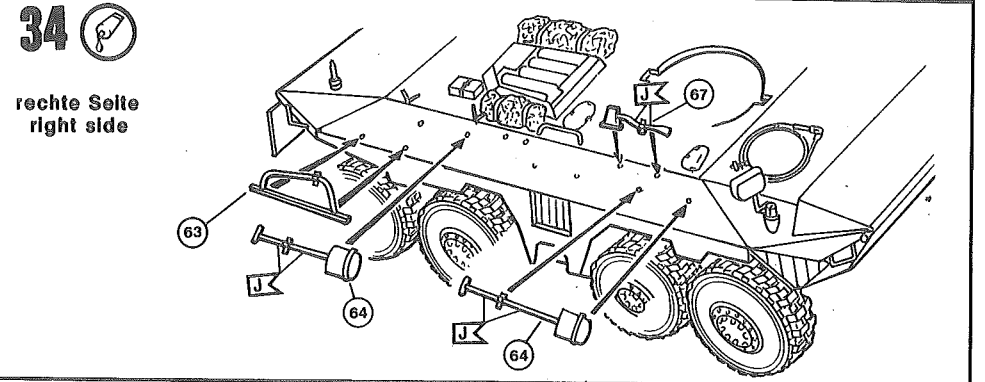
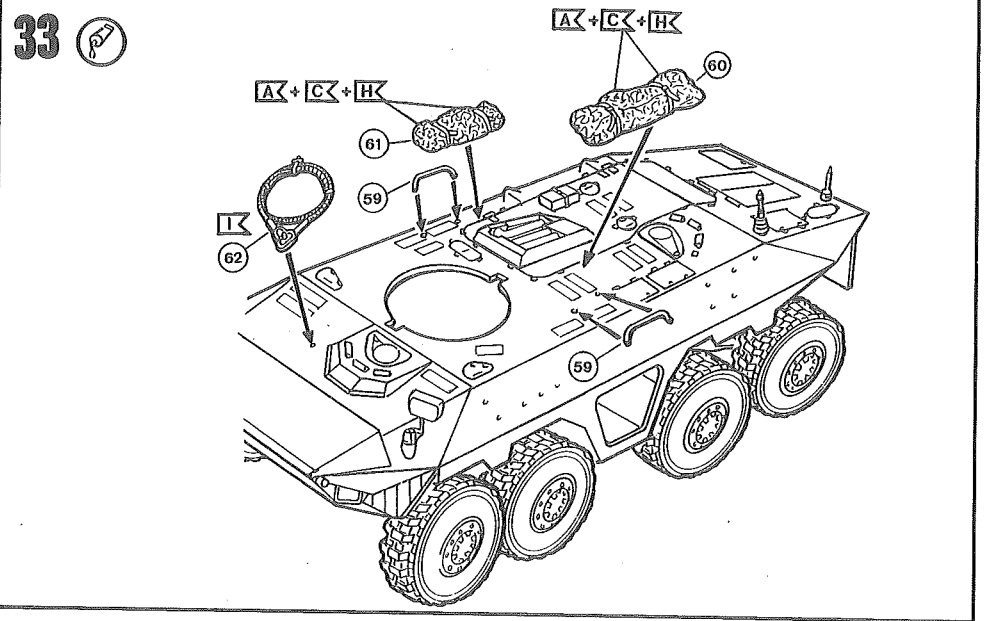
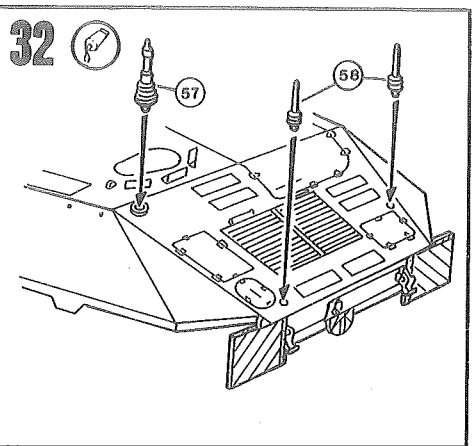
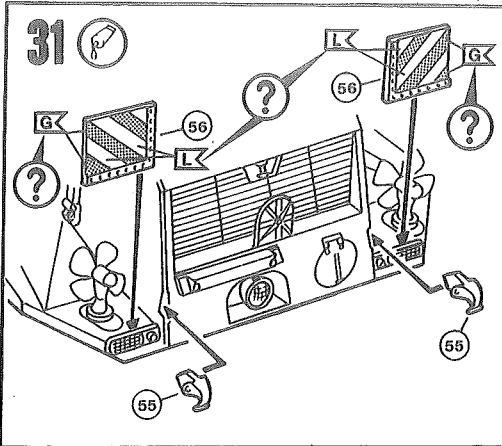
25

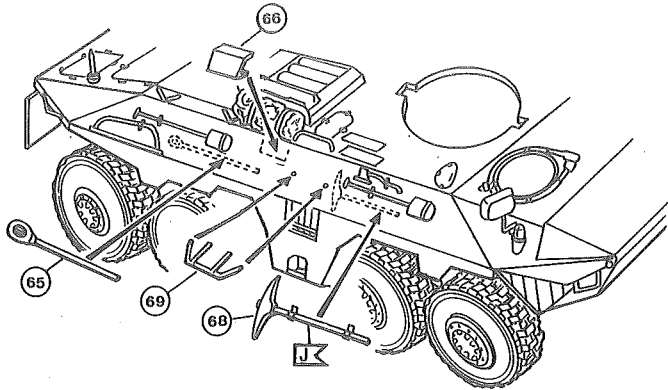
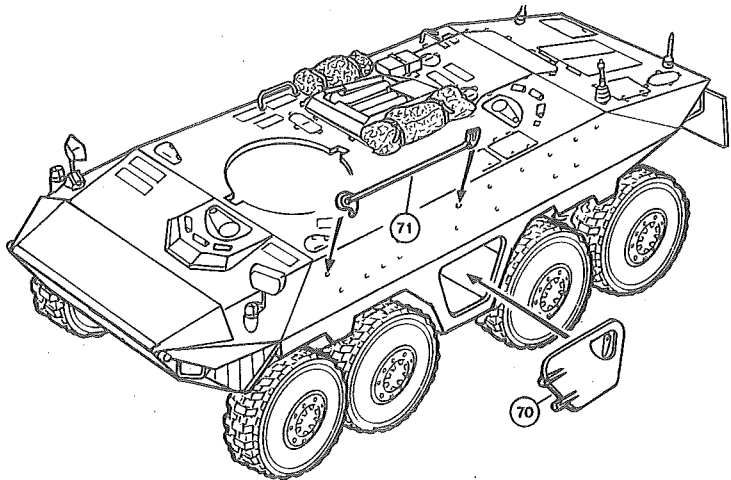
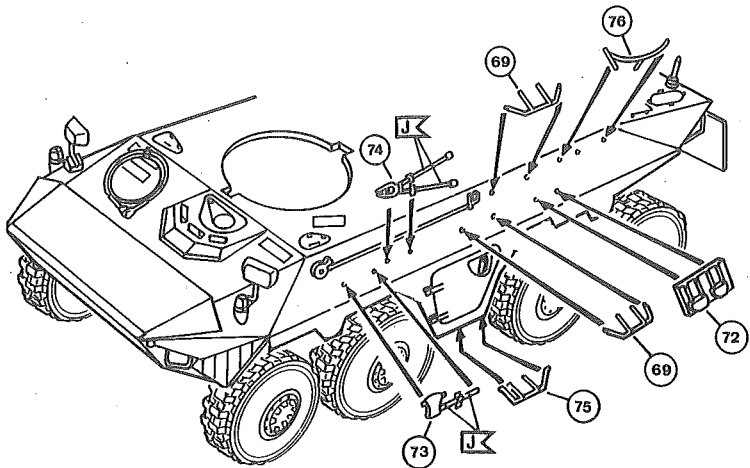




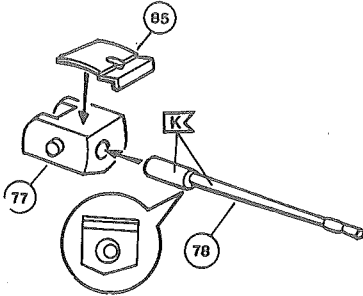
✱	✱	✱	✱	✱	✱	✱	✱	✱	✱	✱	✱	✱	✱	✱	✱	✱	✱	✱	✱
KFOR	KFOR	KFOR	KFOR	KFOR	KFOR	KFOR	KFOR	KFOR	KFOR	KFOR	KFOR	KFOR	KFOR	KFOR	KFOR	KFOR	KFOR	KFOR	KFOR
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20

SpP2 Lucha Pz 2 03118-0240 87102893 17

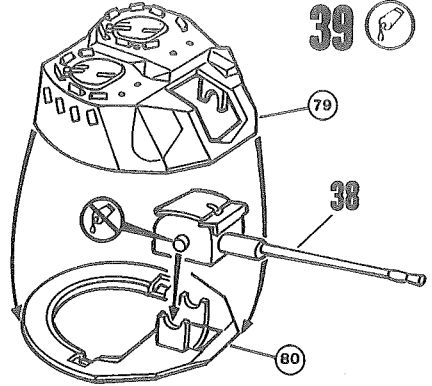


35 rechte Seite
right side36 linke Seite
left side37 linke Seite
left side

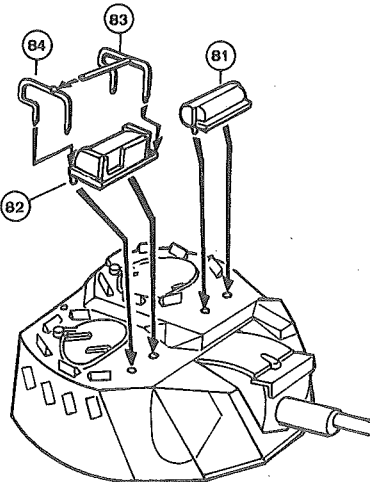
38



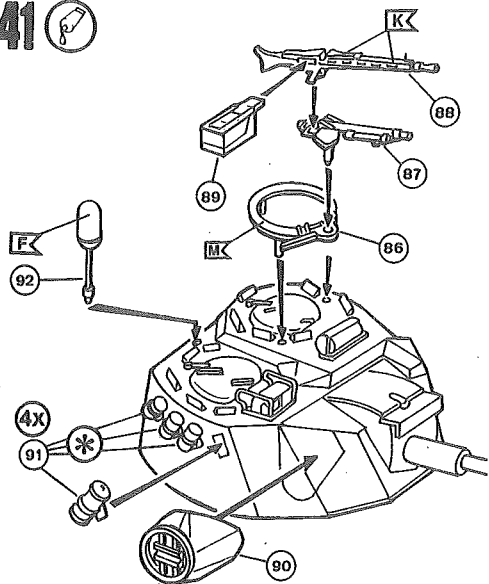
39



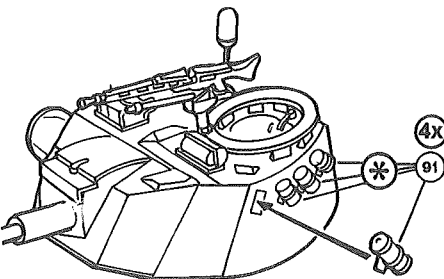
40



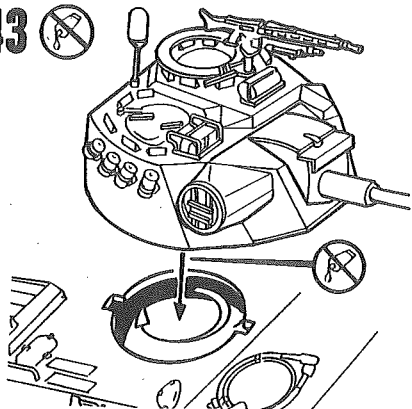
41



42



43



44



KFOR verstärktes Jägerbataillon
Velica Kusa, Kosovo, Juli 1999



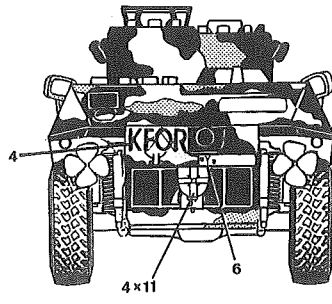
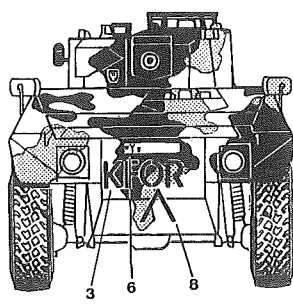
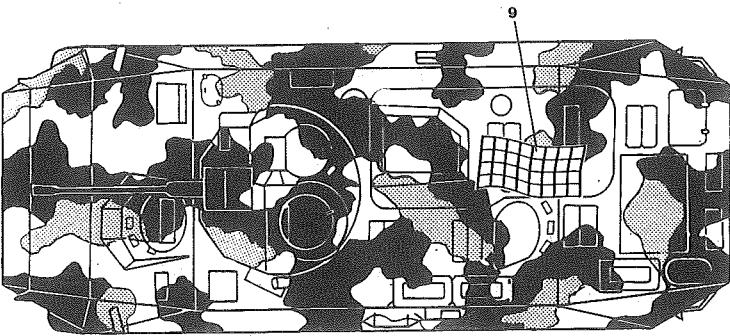
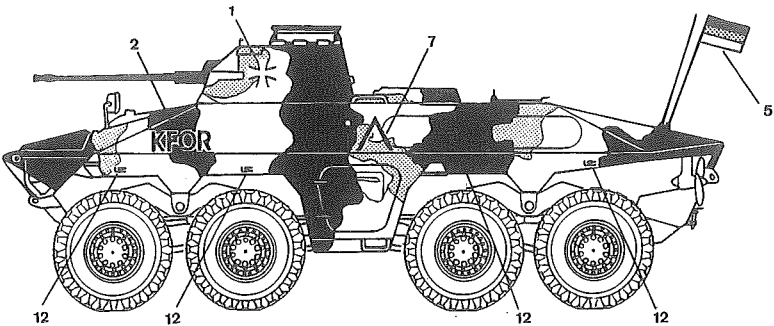
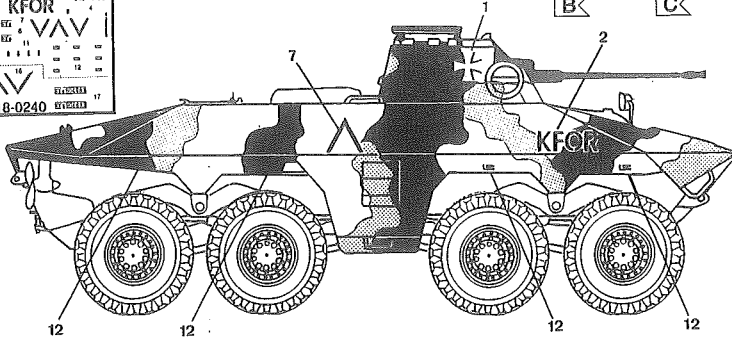
B

C

D

KFOR KFOR KFOR KFOR

SplZ Luchta Pz 2 03118-0240



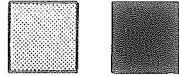
45



2.Kompanie, gepz.Einsatzverband
GECONSFOR, Rajlovac, Bosnien 1998



B



C



D

KFOR KFOR KFOR KFOR

10 11 12 13 14 15 16 17

SpPz Lucha Pz 2 03118-0240

